Schulsprengel Mühlbach

AUTONOME PROVINZ BOZEN
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Deutschsprachiger Schulsprengel
Schulhausplatz 1
39037 Mühlbach

Istituto comprensivo in lingua tedesca
Piazza Scuole 1
39037 Rio di Pusteria

Steuer-Nr. / Cod. fisc. 81006000210
☎ 0472/849795 - 849704
E-Mail: ssp.muehlbach@schule.suedtirol.it
www.schulsprengel-muehlbach.it
ssp.muehlbach@pec.prov.bz.it

„Decreto o determina a contrarre“
Ermächtigung der Schulführungskraft zum Vertragsabschluss
Öffentlicher Auftrag
Ankauf einer Lieferung oder Dienstleistung

Fortlaufende Nummer: 20 Datum: 14.07.2022
CIG: **Z3037286AA**

Die Schulführungskraft

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

in das Landesgesetz Nr. 12/2000, in geltender Fassung, welches im Artikel 13, Absatz 2, vorsieht, dass der Direktor für die einheitliche Führung der Schule sorgt und ihr gesetzlicher Vertreter ist,

in das Landesgesetz Nr. 20/1995, in geltender Fassung, welches im Artikel 8, Absatz 1, vorsieht, dass der Direktor alle Maßnahmen in Bezug auf die Verwaltung des Vermögens trifft und im Rahmen des vom Schulrat genehmigten Finanzbudgets über die Verwendung der Geldmittel zur Durchführung der in die Kompetenz der Schule fallenden Tätigkeiten verfügt,

in das Landesgesetz Nr. 12/2000, in geltender Fassung, welches im Artikel 9, Absatz 6, vorsieht, dass die Schulen, sowohl einzeln auch im Schulverbund, Verträge mit Universitäten, mit Körperschaften, Unternehmen, Vereinigungen oder mit einzelnen Fachleuten, die einen Beitrag zur Umsetzung besonderer Ziele leisten können, abschließen können,

in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 38/2017, in geltender Fassung, welches im Artikel 27 Absatz 1, vorsieht, dass Schulen, unbeschadet der spezifischen Einschränkungen, die von Rechts- und Verwaltungsvorschriften sowie von dieser Verordnung vorgegeben sind, im Rahmen ihrer institutionellen Ziele volle Verhandlungsautonomie haben und im Artikel 28, Absatz 2, Buchstabe a), dass die Schulen im Rahmen der Vertragsautonomie Lieferverträge und Dienstleistungsverträge abschließen können,

in das Landesgesetz Nr. 16/2015, in geltender Fassung, welches im Artikel 26, Absatz 2, vorsieht, dass bei Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter 40.000 Euro, ein Direktauftrag erteilt werden kann,

in das Landesgesetz Nr. 1/2002, in geltender Fassung, welches im Artikel 21/ter, Absatz 5, vorsieht, dass die Schulen verpflichtet sind, die Richtpreise der AOV für einzelner Güter und Dienstleistungen zu berücksichtigen,

in das Landesgesetz Nr. 16/2015, in geltender Fassung, welches im Artikel 5, Absatz 6, vorsieht, dass Schulen verpflichtet sind, auf die Vereinbarungen des Landes (Agentur für Verträge) zurückzugreifen oder die von diesen Vereinbarungen vorgegebenen Preis- und Qualitätsparameter beim Erwerb von vergleichbaren Gütern und Dienstleistungen als nicht überschreitbare Schwelle heranzuziehen,

in das Landesgesetz Nr. 16/2015, in geltender Fassung, welches im Artikel 38, Absatz 2, vorsieht, dass Für Beschaffungen von geringfügigem Wert, das heißt Güter, Dienstleistungen und Bauleistungen im Wert unter 40.000 Euro, die Beschaffung über die elektronischen Instrumente nicht verpflichtend ist, die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung jedoch zu berücksichtigen sind,

in das GvD Nr. 50/2016, in geltender Fassung, welches im Artikel 36, Absatz 1, vorsieht, dass bei Ankäufen unter dem EU-Schwellenwert, also auch bei Direktvergaben unter 40.000 Euro, in der Regel der Grundsatz der Rotation berücksichtigt werden muss,

in die „Linee Guida ANAC“ Nr. 4, welche in Ziffer 3.6 festlegt, dass in der Regel der Wirtschaftsteilnehmer, welcher den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat, nicht eingeladen werden darf,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 132 vom 03.03.2020, welcher in Ziffer 3 die Markterhebung und das Rotationsprinzip behandelt und die Fälle aufzeigt, in welchen der Grundsatz der Rotation angewandt wird und die Fälle, in welchen im Allgemeinen die Rotation nicht angewandt wird,

in die „Linee Guida ANAC“ Nr. 4, welche in Ziffer 3.7 festlegt, dass bei Vorliegen eines spezifischen öffentlichen Interesses, auch vom Wirtschaftsteilnehmer, welcher den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat, ein Kostenvoranschlag eingeholt werden kann, wobei in der Regel bei Vertragswerten unter 40.000 Euro eine stichhaltige Begründung („onere motivazionale più stringente“) anzuführen ist und im Sinne einer Übereinkunft der ANAC mit dem Staatsrat, bei Vertragswerten unter 5.000 Euro, eine kurze, knappe Begründung („sinteticamente motivato“) anzuführen ist,

hat festgestellt, dass bei Direktvergaben unter 40.000 Euro die Wiedereinladung zur Abgabe eines Kostenvoranschlages nur dann begründet werden muss, falls der Wirtschaftsteilnehmer den Auftrag erhält, welcher bereits den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat,

hat festgestellt, dass **Schulbücher** für den **SSP Mühlbach** angekauft werden und damit folgender Zweck verfolgt wird: **die Schulbücher werden benötigt, um den reibungslosen Ablauf der Lehrbetriebes zu gewährleisten,**

hat festgestellt, dass als geeigneter Vertragspartner das Unternehmen **Athesia Buch GmbH** ausgewählt wurde und die detaillierte Begründung für die Auswahl des Vertragspartners, in der Anlage 1, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets ist, angeführt ist,

hat festgestellt, dass der Ankauf unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen für öffentliche Aufträge durchgeführt wird,

hat festgestellt, dass der Auftrag auf dem elektronischen Portal der Agentur für Verträge des Landes Südtirols veröffentlicht wird,

hat festgestellt, dass die Gesamtausgabe für die Schule **14.930,49 € (Mwst.-frei Art. 74 DPR 633/72)** beträgt und hat festgestellt, dass die finanzielle Verfügbarkeit gegeben ist und dass die Ausgabe im Finanzjahr **2022** getätigt wird und

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründung und nach Feststellung, dass kein Interessenkonflikt besteht, mit dem oben genannten Wirtschaftsteilnehmer, einen öffentlichen Auftrag, zwecks Ankauf der oben genannten Lieferung oder Dienstleistung zu einem Vertragswert von **14.930,49 € (Mwst.-frei Art. 74 DPR 633/72)** abzuschließen;

2. die Anlage 1, Begründung über die Auswahl des Vertragspartners, sowie die Anlage 2, Kostenvoranschlag, sind wesentliche Bestandteile dieses Dekrets.

Die Schulführungskraft
Oswald Lanz
(digital unterzeichnet)

Anlage 1
Wesentlicher Bestandteil

Begründung Auswahl des Vertragspartners:
Ankäufe von Lieferungen (Waren) und
Dienstleistungen (nicht Referententätigkeit)

☐	Die Ware, die Dienstleistung wurde über eine Konvention des Landes angekauft.
☐	Die Ware, die Dienstleistung befindet sich in einer Konvention des Landes, kann aber über einen anderen Anbieter günstiger angekauft werden (als wesentlichen Bestandteil dieser Begründung, Preisangebot der Ware/der Dienstleistung und den aktuellen Preis der Ware/der Dienstleistung in der Konvention beilegen).
☐	Die Ware, die Dienstleistung befindet sich in einer Konvention des Landes, diese entspricht aber nicht den qualitativen oder quantitativen Bedürfnissen (Begründung anführen):
☒	Die Ware, die Dienstleistung befindet sich in keiner Konvention des Landes.
☐	Der Referenz- oder Richtpreis des Landes ist höher als jener des ausgewählten Vertragspartners (eventuellen Richtpreis anführen).
☒	Es gibt keinen Referenz- oder Richtpreis des Landes.
☒	Vertragspartner durch eine angemessene Marktanalyse ermittelt. (Begründung anführen): **Es wurde je ein Kostenvoranschläge bei den Unternehmen Athesia Buch GmbH und A. Weger GmbH eingeholt. Der Kostenvoranschlag der Firma Athesia Buch GmbH ist kostengünstiger.**
☐	Es wurde aus folgendem Grund nur ein Kostenvoranschlag von einem Wirtschaftsteilnehmer eingeholt: 1. Es gibt eine besondere Marktstruktur, d.h., es gibt keine Konkurrenz am Markt, es fehlen rationale Alternativen. (Begründung anführen): 2. Es gibt am Markt zwar theoretisch Alternativen, die Verwaltung müsste aber nachweislich signifikante Qualitätsverluste bei der Leistungsverbringung hinnehmen. (Begründung anführen):
☐	Anderes:

Hinsichtlich Anwendung des Grundsatzes der Rotation (GvD Nr. 50/2016, Artikel 36 und ANAC Linee Guida Nr. 4, Ziffern 3.6 und 3.7):
Die „Wiedereinladung“ ist zu begründen, falls der Wirtschaftsteilnehmer den Auftrag erhält, welcher bereits den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat.

☐	Es handelt sich um einen Ankauf ab 5.000 Euro bis unter 40.000 Euro.
	Die ANAC Linee Guida n. 4, sehen in Punkt 3.7 vor, dass bei Bestehen eines spezifischen öffentlichen Interesses, auch vom Wirtschaftsteilnehmer, welcher den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat, ein Kostenvoranschlag eingeholt werden kann, Voraussetzung hierfür ist eine stichhaltige Begründung („onere motivazionale più stringente“).
	Vom Wirtschaftsteilnehmer, welcher den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat und welcher diesen Auftrag erhält, wurde aus folgendem Grund, ein Kostenvoranschlag eingeholt:

☐	Es handelt sich um einen Ankauf unter 5.000 Euro.
	Die ANAC Linee Guida n. 4, sehen in Punkt 3.7 vor, dass bei Bestehen eines spezifischen öffentlichen Interesses, auch vom Wirtschaftsteilnehmer, welcher den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat, ein Kostenvoranschlag eingeholt werden kann, Voraussetzung hierfür ist eine kurze, knappe Begründung („sinteticamente motivato“).
	Vom Wirtschaftsteilnehmer, welcher den letzten gleichartigen Auftrag erhalten hat und welcher diesen Auftrag erhält, wurde aus folgendem Grund, ein Kostenvoranschlag eingeholt: Es handelt sich um einen vertrauenswürdigen Wirtschaftsteilnehmer, welcher sich im Rahmen des letzten erteilten öffentlichen Auftrages, durch eine hohe Qualität in der Leistungserbringung zu einem günstigen Preis ausgezeichnet hat. Die Verwaltung hat deshalb ein konkretes öffentliches Interesse, im Rahmen einer angemessenen Marktrecherche, durch welche die Grundsätze der Freien Konkurrenz und der Nicht-Diskriminierung garantiert werden, für diesen gleichartigen Auftrag, auch einen Kostenvoranschlag dieses Wirtschaftsteilnehmers einzuholen.

Die auftraggebende Verwaltung bestätigt, dass kein auch nur potentieller Interessenkonflikt besteht.

Anlage 2
Wesentlicher Bestandteil
Kostenvoranschlag

ATHESIA® BUCH LIBRI
PAPIER CARTA
Brixen/Bressanone

Athesia Buch GmbH srl
Buch Papier
libri carta
Weißenturmgasse 1
IT-39042 Brixen/Bressanone (BZ)

Tel +39 0472 082150
Fax +39 0472 082151
brixen.buch@athesia.it
atheslabuch.gmbh@pec.it
www.atheslabuch.it

UStId. / MwSt. / P.IVA IT00853860211
Cod.fisc. / Steuernummer 00853860211
Banken/Banche:
Südtiroler Volksbank - Banca Popolare dell'Alto Adige
IBAN: IT02 W0958 5611 6010 5057 0892 223
BIC: BPAAIT2B050
Raiffeisenkasse Ritten Gen.-Cassa Rurale Renon Soc. (Filiale Bozen)
IBAN: IT02 Y081 8711 6000 0000 4040 165
BIC: CCRT IT 2T RIT
Registro pile e accumulatori: IT18020P00004712
Registro AEE: IT09090000000243
Gesellschaftskapital: EURO 3.416.400,00
Verwaltungs-,Rechts und Steuersitz: Bozen, Lauben 41
Sede amministrativa, legale e fiscale: Bolzano, Portici 41
Handelsregister Nr. - Registro imprese no: 00853860211
Firmenregister Nr. - Registro ditte no: BZ-91831
Einziger Gesellschafter-Socio unico: Athesia AG
Unterliegt der Leitung und Koordinierung der Athesia AG gemäß Art. 2497-bis ZGB
Soggetta a direzione e coordinamento da parte di Athesia spa ai sensi dell'art. 2497-bis del C.C.

Empfänger - destinatario
SCHULSPRENGEL MUEHLBACH
SCHULHAUSPLATZ 1
IT-39037 MÜHLBACH (BZ)

Bestimmungsort - destinazione
SCHULSPRENGEL MUEHLBACH
SCHULHAUSPLATZ 1
IT-39037 MÜHLBACH (BZ)

Auftraggeber - committente

Liebe Fr. Amort,

vielen Dank für diese Anfrage. Untenstehend unser Angebot und wir würden uns auf diesen Auftrag freuen.

Unz. Zeichen - rif. segno: wraib 1/2208 / 000160
MwSt-Nr. - partita I.V.A.
Steuernr. - codice fiscale: 81006000210

Bei Zahlungen und geschäftlichen Mitteilungen bitte angeben - Da citare nelle corrispondenza e nei pagamenti

Angebot 1/2208 / 000160 Datum **13.07.2022**

Vergriffener Titel:

9783120114185 ABC Lernlandschaft 1+ / Anlaut-Tabelle

Seite: **1** Kundennr. **S107** **20534**

Menge quantità	Warenbezeichnung Descrizione	Einzelpreis prezzo unitario	%	Betrag inkl. MwSt. importo IVA incl.	MwSt. IVA
18,00	978-3-12-231260-2 - Frohes Lernen Fibel. Schülerbuch mit Lauttabelle 1. Schuljahr	23,10	10,00	374,22	74
3,00	978-3-12-231263-3 - Frohes Lernen Fibel. Arbeitshefte Druckschrift (Teil A-C) 1. Schuljahr	13,20	10,00	35,64	74
32,00	978-3-12-011405-5 - ABC Lernlandschaft / Lausch-Heft	8,30	10,00	239,04	74
22,00	978-3-12-011406-2 - ABC Lernlandschaft.Neu 1.Sj.Buchstaben	10,20	10,00	201,96	74
24,00	978-3-12-011408-6 - ABC Lernlandschaft / Wörter-Heft	8,90	10,00	192,24	74
23,00	978-3-12-011409-3 - ABC Lernlandschaft.Neu 1.Sj.Ich u.meine	10,20	10,00	211,14	74
49,00	978-3-12-011410-9 - ABC Lernlandschaft.Neu 1.Sj.Lese-Heft	10,20	10,00	449,82	74
35,00	978-3-939965-36-7 - Rechtschreiben - Das Selbstlernheft	5,90	10,00	185,85	74
23,00	978-3-12-201768-2 - Das Zahlenbuch, Allgemeine Ausgabe 2017 / 1. Schuljahr, Beilage zum Schülerbuch	8,90	10,00	184,23	74
54,00	SB170108 - Alles klar! 1 Mathematik für neugierige Schulkinder	13,20	10,00	641,52	74
5,00	978-88-6839-276-5 - Fragen suchen entdecken Religion in der Grundschule Bd. 1 und 2. Ausgabe Südtirol	17,60	5,00	83,60	74
15,00	SB190338 - Deutsch Sprachbuch 2, Schülerbuch mit CD-ROM	14,30	10,00	193,05	74
31,00	SB190337 - Deutsch Sprachbuch 2, Leseheft	3,70	10,00	103,23	74
22,00	SB190336 - Deutsch Sprachbuch 2, Arbeitsheft	3,70	10,00	73,26	74
29,00	978-3-939965-57-2 - Rechtschreiben - Das Selbstlernheft	6,90	10,00	180,09	74
69,00	SB175183 - Alles klar! 2 Mathematik für aufgeweckte Schulkinder	13,20	10,00	819,72	74
51,00	978-88-89237-87-8 - Ambarabà 2 - Quaderno di lavoro (libro) (Listino 2022)	10,50	5,00	508,73	74
26,00	SB195215 - Deutsch Sprachbuch 3, Leseheft	3,70	10,00	86,58	74
41,00	SB195214 - Deutsch Sprachbuch 3, Arbeitsheft ***In Auslauf***	3,70	10,00	136,53	74
8,00	SB195222 - Deutsch Sprachbuch 3, Arbeitsheft Sprachförderung und DaZ	12,20	10,00	87,84	74
39,00	978-3-939965-55-8 - Rechtschreiben - Das Selbstlernheft	7,30	10,00	256,23	74
6,00	978-3-12-199030-6 - Mein Tausenderbuch (10er-Pack) Klasse 3	14,60	10,00	78,84	74
47,00	SB180049 - Alles klar! 3 Mathematik für wissbegierige Schulkinder	13,20	10,00	558,36	74
37,00	978-88-6182-025-8 - Ambarabà 3 - Quaderno di lavoro (libro) (Listino 2022)	10,50	5,00	369,08	74
17,00	SB160237 - Deutsch 4, Leseheft (2022 nur mehr Restbestände) - siehe NA 978-3-209-10141-9	3,70	10,00	56,61	74

32,00	SB160236 - Deutsch 4, Arbeitsheft (2022 nur mehr Restbestände) - siehe NA 978 -3-209-10138-9 **auslaufender Arti	3,70	10,00	106,56	74
8,00	SB160238 - Deutsch 4, Arbeitsheft Sprachförderung und DaZ mit Audio-CD	11,30	10,00	81,36	74
35,00	978-3-619-54620-6 - Lese- und Lernprofi 5 - Schülerarbeitsheft	13,20	10,00	415,80	74
23,00	978-3-96081-054-4 - Rechtschreiben 4	7,90	10,00	163,53	74
30,00	SB185057 - Alles klar! 4 Mathematik für erfahrene Schulkinder	13,80	10,00	372,60	74
13,00	978-3-12-201772-9 - Das Zahlenbuch. Arbeitsheft. Per la Scuola elementare Vol. 4	10,40	10,00	121,68	74
30,00	978-88-6182-433-1 - Ambarabà 4 - Quaderno di lavoro 1 e 2 (libro) (Listino 2022)	9,90	5,00	282,15	74
12,00	978-88-6182-440-9 - Ambarabà 4 - Quaderno di lavoro 3 (libro) (Listino 2022)	4,50	5,00	51,30	74
31,00	978-3-264-83526-7 - Young World 1 English Class 3, Activity Book	13,20	10,00	368,28	74
6,00	978-3-14-120775-0 - Praxis Sprache.2010.RS.GeS. Kl.5,SB	33,50	10,00	180,90	74
11,00	978-3-14-121775-9 - Praxis Sprache 5. Arbeitsheft. Realschulen, Gesamtschulen	11,30	10,00	111,87	74
34,00	978-3-619-64620-3 - Schülerarbeitsheft	13,20	10,00	403,92	74
22,00	978-88-8266-685-9 - Das Zahlenbuch 5 - Arbeitsheft	7,05	5,00	147,35	74
26,00	SB150763 - Mathematik 1 kompakt. Verstehen + Üben + Anwenden	15,90	10,00	372,06	74
21,00	978-88-6182-140-8 - Ambarabà 5 - Libro per l'alunno (libro) (Listino 2022)	13,50	5,00	269,33	74
39,00	978-88-6182-373-0 - Ambarabà 5 - Quaderno di lavoro 1 e 2 (libro) (Listino 2022)	9,90	5,00	366,80	74
20,00	978-88-6182-374-7 - Ambarabà 5 - Quaderno di lavoro 3 (libro) (Listino 2022)	4,50	5,00	85,50	74
28,00	978-3-264-83531-1 - Young World 2English Class 4, Activity Book	15,20	10,00	383,04	74
6,00	978-88-536-1511-4 - Amici d'Italia. Libro studente. Con espansione online. Con CD Audio. Per la Scuola media Vol. 1	11,90	5,00	67,83	74
46,00	978-88-536-1512-1 - Amici d'Italia. Esercizlario. Con espansione online. Con CD Audio. Per la Scuola media Vol. 1	9,90	5,00	432,63	74
50,00	978-3-14-120756-9 - Praxis Sprache - Ausgabe 2003 für Hauptschulen / Praxis Sprache Ausgabe 2003 für Hauptschulen - Arbe	10,60	10,00	477,00	74
46,00	978-3-99089-013-4 - Sbnr 190454 - MORE! 1 EB+ Workbook (AKV)	9,90	10,00	409,86	74
41,00	978-88-536-1516-9 - Amici d'Italia. Esercizlario. Con espansione online. Con CD Audio. Per la Scuola media Vol. 2	9,90	5,00	385,61	74
48,00	978-3-14-120757-6 - Praxis Sprache Arbeitsheft 7. Schuljahr, Grundausgabe	10,60	10,00	457,92	74
57,00	978-88-536-1519-0 - Amici d'Italia. Libro studente. Con espansione online. Con CD Audio. Per la Scuola media Vol. 3	11,90	5,00	644,39	74
57,00	978-88-536-1520-6 - Amici d'Italia. Esercizlario. Con espansione online. Con CD Audio. Per la Scuola media Vol. 3	9,90	5,00	536,09	74
51,00	978-3-14-121778-0 - Praxis Sprache.2010.RS.GeS. 8.Kl.AH	10,80	10,00	495,72	74
48,00	978-3-99089-015-8 - Sbnr 190456 - MORE! 2 EB+ Workbook (AKV)	10,00	10,00	432,00	74

Mit freundlichem Gruß
Walter Rabensteiner

Bemessungsgrundlage Imponibile	MwSt I.V.A.	MwSt Betrag Importo I.V.A.	Gültig bis/validità:
14.930,49	74	MwSt-frei Art.74 DPR 633/72	Zahlbar ohne jeden Abzug bei Erhalt der Rechnung - Reklamationen werden nur innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Sendung berücksichtigt. Rücksendungen nur mit schriftlicher Genehmigung. Erfüllungsort und Gerichtsstand in Bozen. Pagabile a vista fattura. Non siaccettano reclami trascorsi 8 gg. dalla data della presente. Per qualsiasi contestazione è competente il Foro di Bolzano. La merce rimane di proprietà dell' Athesia fino a pagamento effettuato.
14.930,49		0,00	Gesamtbetrag - Importo totale S.E.&O. 14.930,49 €

Mitteilung über den Datenschutz: Für die ordnungsgemäße Abwicklung des Geschäftes werden die Daten des Kunden sowohl von der Athesia Buch GmbH, als auch von der Athesia AG manuell und elektronisch bearbeitet und zentral gespeichert. Auf das zentrale Datenarchiv der Athesia AG haben alle Tochterunternehmen der Athesia Gruppe Zugang. Die vom Gesetz vorgesehenen Auskünfte und Anfragen sind an das Kundenservice Center der Athesia AG, Weinbergweg 1, 39100 Bozen, zu richten. Verantwortlich für den Umgang der Daten ist der Datenbeauftragte der Athesia AG.

Informazione sulla protezione dei dati. Per una corretta esecuzione dell'affare, i dati del cliente vengono elaborate in forma manuale ed elettronica, sia dalla Athesia Buch srl, che dalla Athesia SPA e salvati nell'archivio centrale della Athesia SPA. All'archivio centrale possono accedere tutte le imprese del gruppo Athesia. Le richieste per l'esercizio dei diritti previsti dalla legge devono essere indirizzate al centro clienti della Athesia SPA, in via del vigneto 1, 39100 Bolzano. Responsabile per l'elaborazione dei dati è l'incaricato per la gestione dei dati personali della Athesia SPA.